早稲田京福語学院 調査書
Waseda Keifuku Language Academy
APPLICATION FORM

写真
Photo
3×4cm
三ヶ月以内に撮影
半身、正面、脱帽
Taken within
3 months,
half-length,
full front face,

■申請者情報　APPLICANT INFORMATION

入学予定 Application for		年 (Y)		月 (M)	入学を希望します							
国籍 Nationality			出生地 Birth Place									
英字氏名 Name				漢字名 Name in Kanji								
現住所 Current Home Address												
戸籍住所 Home address(Officially registered)												
生年月日 Date of Birth		年 (Y)		月 (M)		日 (D)	性別 Sex					
旅券番号 Passport No.			旅券有効期限 Expiry date			年 (Y)		月 (M)		日 (D)		
学歴 Academic Record		年 (Y)		月 (M)								
職歴 Work Experience	会社名 Name of company		期間 Period		年 (Y)		月 (M)	~		年 (Y)		月 (M)
	会社名 Name of company		期間 Period		年 (Y)		月 (M)	~		年 (Y)		月 (M)
病歴 Medical History							病名 Illness					
申請歴 Past application for Visa		ビザの種類 Type of Visa			申請結果 Result of application							
		申請提出先学校・会社名 ：										
在日親族 Family and Relatives in Japan		続柄 Relation		氏名 Name								
		勤務先名称 Name of Company/School			在留カード番号 Zairyu card No.							

■日本語学習情報Japanese Language Proficiency

早稲田京福語学院との面接時期 Date of the interview test with Waseda Keifuku Language Academy		年 (Y)		月 (M)		日 (D)	事務局記入欄				
日本語資格 Japanese certification		受験日時 Date of exam			年 (Y)		月 (M)		日 (D)		
	級 Level		点 Score								
日本語学習時間合計 Total hours of Japanese Language study	時間 Hours	※ as of		月 (M)		日 (D)	時点				

■経費支弁者情報　SPONSOR INFORMATION

氏名 Name		申請者との関係 Relationship to applicant	
現住所 Current Home Address			
戸籍住所 Home address(Officially registered)			
電話番号 Phone		携帯電話番号 Moble phone	
勤務先名 Name of Employer		勤務先電話 Phone No. of Employer	
業種 Type of Business		役職 Position	
税引前年収 Annual Income before tax		税引後年収 Annual Income after tax	

☐ 個人での申請です (Application personally)

☐ エージェントを通した申請です(Application through an agency)

エージェント名
Agency's Name

エージェント住所
Agency's Address

早稲田京福語学院　履歴書

PERSONAL RECORD

国籍　Nationality	英字名　Name	漢字名
		N/A

性別　Sex	生年月日　Date of Birth	出生地　Place of birth	配偶者の有無 Married status
	#NUM!		

現住所　Address

■家族　Family

続柄 Relationship	氏名 Name	国籍 Nationality	性別 Sex	生年月日 Date of birth	職業 Occupation	住所 Address

■学歴：小学校から順に記載 Education Record : From Elementary School to Last school

学校名 Name of school	所在地 Address of school	入学年月 Date of admission (Y) (M)		卒業年月 Date of graduation (Y) (M)
		/	～	/
		/	～	/
		/	～	/
		/	～	/
		/	～	/
		/	～	/

■日本語学習歴　Japanese education history

学校名 Name of school	所在地 Address of school	入学年月 Date of admission (Y) (M)		卒業年月 Date of graduation (Y) (M)
		/	～	/
		/	～	/
		/	～	/

■職歴・兵役等：就職年月の順に記載 Previous Occupations

勤務先 Name of company	所在地 Address of campany	入社年月 Date of employment (Y) (M)		退職年月 Date of resignation (Y) (M)
		/	～	/
		/	～	/
		/	～	/

■日本出入国歴　Previous stays in Japan　　入国回数 Number of ＿ 回 times

在留資格 Visa	入国目的 Purpose of entry	入国年月日 Date of entry (Y) (M) (D)		出国年月日 Date of Departure (Y) (M) (D)
		/ /	～	/ /
		/ /	～	/ /
		/ /	～	/ /

※さらに入国歴がある場合は別紙に記入ください。　Please write on another sheet if you have come to Japan more than 3 times.

就学理由書
Your purpose of Studying Japanese

■日本語学習修了後の日本での予定 Plan after graduation

☑ 進学希望 ⟹ enters a higher education in Japan

☐ 大学院(Master degree)　☐ 大学(University)

☐ 短期大学(2years College)　☐ 専門学校(Vocational School)

進学希望先の学校 Name of school you hope to enter _____

希望学科名 Faculty and course _____

☐ 日本での就職 Work in Japan

☐ 帰国 Return to home country

☐ その他 Others

上記の内容に相違ありません。I hereby declare the above statement is correct

作成日 Date　　年 (Y)　　月 (M)　　日 (D)

署名 Signature _____

就学理由書（日本語訳）
Your purpose of Studying Japanese

早稲田京福語学院　経費支弁書
Financial Support Statement

日本国法務大臣　殿

国籍
Nationality _____

氏名
Name _____ (　　)

生年月日 Date of Birth　年(Y)　月(M)　日(D) _____　**性別 Sex** _____

私は、この度、上記の者が日本国に 在留中・入国した場合 の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します。

記

1.経費支弁の引受経緯

（申請者の経費の支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載して下さい）

2.経費支弁内容

私、_____ は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを誓約します。

また、上記の者が在留期間変更許可申請を行う際には、送金証明書又は本人名義の貯金通帳（送金事実、経費支弁事実が記載されたもの）の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

記

（1） 学費 Tuition fee　年間 Annual　928,000 円

（2） 生活費 Living Expense　月額 Monthly　_____ 円

（3） 支弁方法（送金・振込等支弁方法を具体的にお書きください。）
Means of financial support

作成日 Date _____(Y) 年 _____(M) 月 _____(D) 日

経費支弁者(Sponsor's information)

住所 Address _____　電話番号 Phone No. _____

署名 Signature _____　学生との関係 Relationship _____

早稲田京福語学院　経費支弁書（日本語訳）

Financial Support Statement

1.経費支弁の引受経緯

（申請者の経費の支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載して下さい）

2.経費支弁内容

（３） 支弁方法（送金・振込等支弁方法を具体的にお書きください。）

Means of financial support

早稻田京福语学院事前通知•同意书

各位申请者

早稻田京福语学院在公开下述信息的同时，需要得到大家的理解之后接受申请。因此，请确认以下内容得到理解与同意后请在右边□打✓，签名后提交资料。

☑

1．本校在入学时将下述金额作为学费等费用收取。 ☐

・选考费：20,000日元　・入学金：60,000円　・学费（1年）：720,000円　・各种经费（1年）：148,000円

※海外汇款学费时，银行手续费将需要另加5000日元。

2．按照“留学生的接受方针”，一旦缴费的学费，原则上不可退还。 ☐

但是，仅限以下情况给与退款。

・在驻外大使馆申请签证但未得到交付的情况：　⇒除去选考费和还款手续费，退还全部缴纳金。

3．在日本的外国留学生每周打工时间被限制为28小时。时薪是1200日元左右，仅靠打工是不能负担全部学费和生活费的。 ☐

4．日语学校非常重视出席率。不来学校而光打工的话，签证很有可能不能得到延长导致不得不回国。 ☐

5．本校全面禁烟，不接受吸烟的学生。假设在指定吸烟区以外的地方吸烟被发现的情况下会被罚款。 ☐

另外，在日本严禁在指定的吸烟区以外吸烟。

因为也有因为路上吸烟等被处罚，和附近居民的引发纠纷的情况发生，所以请彻底贯彻并遵守吸烟规则。

6．校舍内的一部分厕所是男女共用的。男女专用厕所因为拥挤会造成不便。请事先谅解。 ☐

7．来日本之前请接受结核等健康检查。如果发现有疾病或需要高额医疗费用的病，很有可能会被强制退学至回国。 ☐

8．违反法律、违反学规、品行不良、出席不良等也会被处以退学、开除学籍的处分。受到这些处分的学生必须立即回国。 ☐

9．另外，详细情况将公示在募集要项上，请确认。 ☐

我理解并同意上述内容。　　签名：_____

_____年 _____月 _____日

Year　Month　Day

喫煙に関する事前誓約書

早稲田京福語学院
中福　甫易　理事長殿

本人、＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿承诺，在入学之前，要理解并严格遵守以下内容。 ☑

1．在日本吸烟区很少，吸烟是非常困难的。在指定的吸烟区以外严禁吸烟。
（不仅在室内，在路上也禁止吸烟）。 ☐

2．即使是指定的吸烟区，由于人数限制而不能进入的情况也很多，在课间休息时间等短时间内去吸烟是不可能的。 ☐

3．法律禁止在路上吸烟。同时，即使偷偷吸烟，根据监控和来自近邻居民的通报也可被查处。 ☐

4．☒车场等进入他人用地内吸烟的情况下，会以非法侵入罪被警察逮捕。 ☐

5．☒果发现在指定吸烟处以外的地方吸烟的话罚款1万日元，并且在校内吸烟并扔掉烟头的话罚款5万日元。 ☐

6．根据宿舍和公寓的不同，室内和阳台上禁止吸烟的情况很多
实际上也有因吸烟而被赶出宿舍，被要求违约金的学生。
另外，为了消除吸烟引起的烧焦痕迹和臭味等，也会被要求支付巨额的修理费。 ☐

7．☒上所述，日本对于吸烟者来说是一个很难生活的社会，所以我校强烈建议在来日本之前戒烟。 ☐

我在对以上内容充分理解的基础上，向贵校申请留学。
另外，对于违反日本吸烟规则时的任何处罚，我承诺不进行申诉。

签字：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

＿＿＿＿年 ＿＿＿＿月 ＿＿＿＿日
Year　Month　Day